



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

14 اب (أغسطس) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



تزايد خسائر وظائف قطاع النقل الجوي في المنطقة العربية

الأوسط بما يصل إلى 85 مليار دولار، في حين كان التقدير السابق 66 مليار دولار.

وفي هذا السياق، أوضح نائب رئيس الاتحاد الدولي للنقل الجوي لإقليم إفريقيا والشرق الأوسط محمد علي البكري، أن جائحة كورونا تسببت بأضرار جسيمة على اقتصادات منطقة الشرق الأوسط، كما سبب استمرار تعطل قطاع النقل الجوي بالمزيد من الآثار السلبية على المجتمعات، ومن الممكن أن ينجم عن انقطاع الحركة الجوية عواقب سلبية جسيمة على شركات الطيران التي تساهم بشكل كبير في دعم اقتصادات المنطقة وتوفر الآلاف من الوظائف، ولذلك يترتب العمل بشكل جماعي وتنسيق سريع على إعادة الحركة للنقل الجوي وبأقرب وقت ممكن.

المصدر (صحيفة الخليج الاماراتية، بتصرف)

أظهرت البيانات الحديثة الصادرة عن الاتحاد الدولي للنقل الجوي «إياتا» عن تزايد تداعيات فيروس كورونا على قطاع النقل الجوي واقتصادات دول الشرق الأوسط بسبب تعطل الحركة الجوية خلال الشهر الماضي بسبب تداعيات جائحة كورونا. ومن المتوقع بحسب «إياتا» أن تزيد الخسائر في الوظائف المتعلقة بقطاع النقل الجوي لتصل إلى 1.5 مليون وظيفة، والذي يعد أكثر من نصف عدد الوظائف الحالية في المنطقة والتي تبلغ 2.4 مليون وظيفة.

وسوف تتخفف الحركة الجوية لعام 2020 بالكامل بنسبة 56% بالمقارنة مع العام 2019، في حين كانت التوقعات السابقة تشير إلى انخفاض بنسبة 51 في المئة.

وانحسر الناتج المحلي الإجمالي الذي يدعمه قطاع النقل الجوي في منطقة الشرق

\$ 66 billion.

In this context, Muhammad Ali Al-Bakri, Vice President of the International Air Transport Association for the Africa and the Middle East Region, explained that the Corona pandemic has caused great damage to the economies of the Middle East region, and the continued disruption of the air transport sector has caused more negative effects on societies, and it could result from The disruption of air traffic has serious negative consequences for airlines that contribute greatly to supporting the region's economies and providing thousands of jobs. Therefore, collective action and rapid coordination will be required to restore air traffic as soon as possible.

Source (Al Khaleej Emirates Newspaper, Edited)

Increasing Job Losses in the Air Transport Sector in the Arab Region

Recent data issued by the International Air Transport Association (IATA) showed the increasing repercussions of the Corona virus on the air transport sector and the economies of the Middle East countries due to the disruption of air traffic during the past months due to the repercussions of the Corona pandemic.

According to IATA, job losses related to the air transport sector are expected to increase to 1.5 million jobs, which is more than half of the current 2.4 million jobs in the region.

Air traffic for the full year of 2020 will decrease by 56% compared to 2019, while previous expectations were for a decrease of 51%.

The gross domestic product, supported by the air transport sector in the Middle East, decreased by \$ 85 billion, while the previous estimate was

■ الكويت تسجل عجزا هائلا 18.44 مليار دولار

سجلت الكويت عجزا فعليا بلغ 5.64 مليار دينار (18.44 مليار دولار) في السنة المالية 2019-2020، اي بزيادة 69 بالمئة عن السنة السابقة. وتراجع إجمالي إيرادات الكويت أكثر من 16 فس المئة على مدار السنة المالية المنتهية في مارس (آذار) إلى 17.22 مليار دولار، بحسب وزارة المالية الكويتية، بينما انخفضت النفقات 3.2 في المئة إلى 21.14 مليار دينار.

وتعمل الكويت جاهدة من أجل تدعيم خزائنها التي استنزفتها أزمة فيروس كورونا وتراجع أسعار الخام. وتحول الكويت عشرة بالمئة من الإيرادات السنوية لأحد صناديقها السيادية، صندوق الأجيال القادمة. وفي السنة المالية 2019-2020، بلغ ذلك التحويل 1.72 مليار دينار، مما يعني أن العجز قبلها كان 3.92 مليار دينار، وفقا



لوزارة المالية. وتعتمد الحكومة إصدار دين عام بما قيمته أربعة إلى خمسة مليارات دينار (13-16 مليار دولار) بنهاية السنة المالية المنتهية في مارس (آذار) 2021 إذا وافق البرلمان على قانون للدين يخضع للنقاش منذ فترة طويلة.

وأحيل مشروع القانون إلى البرلمان رسميا الشهر الماضي وسيسمح للحكومة باقتراض 20 مليار دينار (65 مليار دولار) على مدى 30 عاما. ويطالب المشرعون بمزيد من الوضوح بشأن أوجه إنفاق الأموال وآليات السداد في ضوء اعتماد الحكومة الكثيف على إيرادات النفط التي شكلت 89 بالمئة من إجمالي الدخل في السنة المالية 2019-2020. المصدر (وكالة رويترز، بتصريف)

■ Kuwait Records a Financial Deficit of 18.44 Billion Dollars

Kuwait recorded an actual deficit of 5.64 billion dinars (\$ 18.44 billion) in the 2019-2020 fiscal year, an increase of 69 percent from the previous year. Kuwait's total revenues fell by more than 16 percent over the fiscal year ending in March to \$ 17.22 billion, according to the Kuwaiti Ministry of Finance, while expenditures fell 3.2 percent to 21.14 billion dinars.

Kuwait is working hard to consolidate its coffers, which have been depleted by the Corona virus crisis and the decline in crude prices. Kuwait transfers ten percent of the annual revenues to one of its sovereign funds, the Future Generations Fund. In the fiscal year 2019-2020, that transfer amounted to 1.72 billion dinars, which means that the deficit before that was 3.92 billion dinars, according

to the Ministry of Finance. The government intends to issue a public debt of four to five billion dinars (\$ 13-16 billion) by the end of the fiscal year ending in March 2021 if parliament approves a debt law that has been under discussion for a long time.

The project was formally referred to parliament last month and would allow the government to borrow 20 billion dinars (\$ 65 billion) over 30 years. Lawmakers are calling for more clarity on the ways in which the money will be spent and the payment mechanisms, in light of the government's heavy reliance on oil revenues, which accounted for 89 percent of total income in the 2019-2020 fiscal year.

Source (Reuters, Edited)

■ التضخم يقفز الى 143.78 في المئة في السودان

قفز معدل التضخم في السودان مع نهاية الشهر الماضي، إلى أكثر من 7 في المئة، بالمقارنة عما كان عليه في يونيو/حزيران الماضي. ووفقا للجهاز المركزي للإحصاء، سجل معدل التضخم في شهر يوليو/ تموز الماضي 143.78 في المئة، بينما كان في يونيو/حزيران 136.36 اي بارتفاع 7.42 في المئة.

وعزا الجهاز هذا الارتفاع إلى صعود أسعار بعض مكونات مجموعة الاغذية والمشروبات مثل الخبز والحبوب والزيوت والدهون،

وارتفع معدل التضخم في المناطق الحضرية حيث بلغ 127.58 في المئة لشهر يوليو/ تموز، بينما كان 112.41 في المئة في يونيو/ حزيران. أما معدل التضخم في المناطق الريفية فظل مستقرًا، حيث بلغ 155.41 في المئة لشهر يوليو/تموز، بينما كان 155.13 في المئة في يونيو/حزيران.

وسجل معدل التغير الشهري للرقم القياسي العام للأسعار انخفاضا حيث بلغ 11.11 في المئة

في يوليو/تموز، بينما كان 15.96 في المئة في يونيو/حزيران الماضي.

وتأتي تلك التطورات بعد إجازة الحكومة لموازنة معدلة من أهم ما فيها ترشيد الدعم للوقود وزيادة تعرفة الكهرباء ورفع سعر الدولار الجمركي.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصريف)

■ Inflation Jumps to 143.78 percent in Sudan

By the end of last month, the inflation rate in Sudan jumped to more than 7 percent, compared to what it was in last June.

According to the Central Bureau of Statistics, the inflation rate last July recorded 143.78 percent, compared to 136.36 percent in June, an increase of 7.42 percent.

The agency attributed this rise to the rise in the prices of some components of the food and beverage group, such as bread, grains, oils and fats, meat and legumes, and the transportation group also increased, due to the high prices of domestic transportation tickets. The housing group is also due to the high prices of cooking gas, charcoal, firewood, various services related to housing, a set of household fixtures and equipment, and regular maintenance work for homes such as furniture,

واللحوم والبقوليات، كما ارتفعت مجموعة النقل، وذلك لارتفاع أسعار تذاكر المواصلات الداخلية، وأيضاً مجموعة السكن نسبة لارتفاع أسعار غاز الطهو والفحم النباتي وحطب الوقود والخدمات المتنوعة المتصلة بالسكن ومجموعة التجهيزات والمعدات المنزلية وأعمال الصيانة الاعتيادية للبيوت مثل الأثاث والتجهيزات والسجاد والمنسوجات البيئية والأجهزة المنزلية الكهربائية.

fixtures, carpets, environmental textiles, and electrical home appliances. Urban inflation increased to 127.58 percent for the month of July, compared to 112.41 percent in June. As for the rate of inflation in rural areas, it remained stable, reaching 155.41 percent for the month of July, compared to 155.13 percent in June.

The monthly rate of change of the general price index decreased to 11.11 percent in July, compared to 15.96 percent in June.

These developments come after the government approved an amended budget, the most important of which is rationalizing fuel subsidies, increasing electricity tariffs, and raising the price of the customs dollar.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



■ نائل الكباريتي يطالب بعدم إغلاق القطاعات التجارية لمكافحة كورونا

خاصة المزودة للغذاء والدواء ومستلزمات الحياة الأساسية، مشددا على أن شح السيولة النقدية الناتج عن قرارات الإغلاق في المرحلة الأولى لمواجهة الكورونا سيؤثر على سلسلة تزويد المملكة لكافة السلع.

ولفت الكباريتي إلى أن القطاع الخاص هو من قام بتزويد المملكة بالغذاء والدواء عندما كان الجيش والأجهزة الأمنية ينتشرون في الميدان لحماية صحة المواطن لإنفاذ قرارات الحظر الشامل والجزئي، لافتا إلى أهمية وقوف الحكومة مع هذا القطاع في المرحلة الحالية والقادمة خاصة إذا ما تجاوز الوضع المرحلة الزرقاء أو الصفراء. وأكد الكباريتي أن صحة المواطن أولوية للجميع بما فيه القطاع الخاص، ولكن بعد عودة الحياة لطبيعتها أصبح بإمكان الحكومة معرفة أن عودة النشاط الاقتصادي لم يكن سببا في تسجيل أي إصابة بكورونا.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصريف)

طالب رئيس غرفة تجارة الأردن، رئيس غرفة تجارة العقبة العين نائل الكباريتي، بعدم اتخاذ أية قرارات متسارعة بإغلاق قطاعات تجارية لمكافحة كورونا مستقبلا حفاظا على سلامة ومثانة القطاع الاقتصادي، مشيرا إلى ضرورة التشاور والتنسيق التام مع كافة القطاعات الاقتصادية حول أي قرار بالتخفيض أو التقليل من ساعات العمل.

وأكد الكباريتي أن أي قرار اقتصادي ستتخذه الحكومة في هذا السياق لا بد أن يكون مدروسا وبعد التشاور مع القطاعات الاقتصادية. ونوه الكباريتي إلى أن القطاعات التي عادت إلى العمل ضمن خطة التعامل مع ملف كورونا من الناحية الاقتصادية تعاني حاليا نتيجة الخسائر التي لحقت بها بسبب الإغلاقات التي تمت في الشهور الماضية لمحاصرة الوباء.

واعتبر ان اي قرار بإغلاق مستقبلا للسبب ذاته سيؤدي إلى شلل هذه القطاعات

supplying food, medicine and basic life necessities, stressing that the lack of cash resulting from the closure decisions in the first phase to confront the Corona will affect the Kingdom's supply chain for all goods.

Al-Kabariti pointed out that the private sector supplied the Kingdom with food and medicine when the army and security agencies were deployed in the field to protect the citizen's health to enforce the comprehensive and partial ban decisions, pointing out the importance of the government's standing with this sector in the current and future stage, especially if the situation passed the blue stage or Yellow. Al-Kabariti stressed that the citizen's health is a priority for everyone, including the private sector, but after life has returned to normal, the government can know that the return of economic activity was not a reason for registering any infection with Corona.

Source (Ad-Dustour Jordan Newspaper, Edited)

■ Nael Al-Kabariti Demands not to close the Commercial Sectors to combat Corona

The President of the Jordan Chamber of Commerce and the Chairman of the Aqaba Chamber of Commerce, Al-Ain Nael Al-Kabariti, called on, not to take any hasty decisions to close commercial sectors to combat Corona in the future in order to preserve the safety and durability of the economic sector, indicating the need for full consultation and coordination with all economic sectors on any decision to reduce or reduce working hours.

Al-Kabariti stressed that any economic decision that the government will take in this context must be studied and after consultation with the economic sectors. Al-Kabariti noted that the sectors that have returned to work within the plan to deal with the Corona file from the economic point of view are currently suffering as a result of the losses they suffered due to the closures that took place in the past months to besiege the epidemic.

And he considered that any decision to close in the future for the same reason will lead to paralysis of these sectors, especially those



■ الاقتصاد اللبناني يواجه انكماشاً ملحوظاً ونهواً سلبياً للنتائج الهلالية الإجمالي 12- في الهنة

وبلغ عدد مبيعات السيارات الجديدة نمواً سلبياً - 70 %، في حين بلغ عدد المسافرين عبر مطار بيروت - 59.9 %، أما تسليمات الإسمنت فبلغت - 56.6 %، بينما بلغت الواردات - 50.4 %، وبالنسبة لعدد السياح فقد شهد تراجعاً بنسبة -48.3 %، وبلغ حجم البضائع في المرفأ -36 %، أما إنتاج الكهرباء فشهد نمواً سلبياً - 12.4 %، وبالنسبة للصادرات فكانت نسبة النمو السلبى بحدود -7.3 %، أما قيمة الشيكات المقاصة فبلغت نسبتها - 3.8 %، أما المؤشر الوحيد الذي سجل نمواً إيجابياً فهو قيمة المبيعات العقارية بنسبة 97.9 % في النصف الأول من العام 2020 بالمقارنة مع الفترة المماثلة من العام السابق.

المصدر (موقع النشرة الاقتصادية، بتصرف)

كشفت تقرير "بنك عودة" الاقتصادي الفصلى، عن دخول الاقتصاد اللبناني في فخ الركود في النصف الأول من العام 2020، حيث اتسم نشاط الاقتصاد الحقيقى بانكماش ملحوظ في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقى، حيث من المتوقع أن يبلغ نمو الناتج - 12 % في العام 2020، وفقاً لتقرير آفاق الاقتصاد العالمى الصادر عن صندوق النقد الدولى.

وفي هذا السياق، بلغ متوسط المؤشر الاقتصادي العام الصادر عن مصرف لبنان 210 خلال الأشهر الخمسة الأولى من العام 2020، أي بتراجع سنوي نسبته 30.6 % بالمقارنة مع الفترة المماثلة من العام 2019. مع الإشارة إلى أن المؤشر الاقتصادي العام كان قد سجل متوسط نمو بنسبة 1.2 % خلال الفترات المماثلة من السنوات الثلاث السابقة ومتوسط نمو نسبته 1.8 % خلال الفترات المماثلة من السنوات الخمس السابقة.

■ The Lebanese Economy is facing a Noticeable Contraction and Negative GDP Growth -12 percent

The "Bank Audi" quarterly economic report revealed that the Lebanese economy had entered a recession trap in the first half of 2020, where real economic activity was marked by a noticeable contraction in real GDP, as it is expected that output growth will reach -12% in 2020, according to the World Economic Outlook report issued by the International Monetary Fund.

In this context, the average general economic index issued by the Central Bank of Lebanon reached 210 during the first five months of 2020, an annual decline of 30.6% compared to the same period of 2019. Noting that the general economic index had recorded an average growth of 1.2% during the same periods of the previous three years and an average growth of 1.8% during the same periods of the previous five years.

The number of new car sales reached a negative growth of -70%, while the number of passengers via Beirut airport reached 59.9%, as for cement deliveries, it reached 56.6%, while imports reached 50.4%, as for the number of tourists, it decreased by -48.3%, and the volume of goods in the port reached -36%, while electricity production witnessed a negative growth - 12.4%, as for exports, the negative growth rate was -7.3%, while the value of cleared checks reached -3.8%. The only indicator that recorded a positive growth is the value of real estate sales by 97.9% in the first half of 2020 compared to the same period of the previous year.

Source (Economic Bulletin website, Edited)